

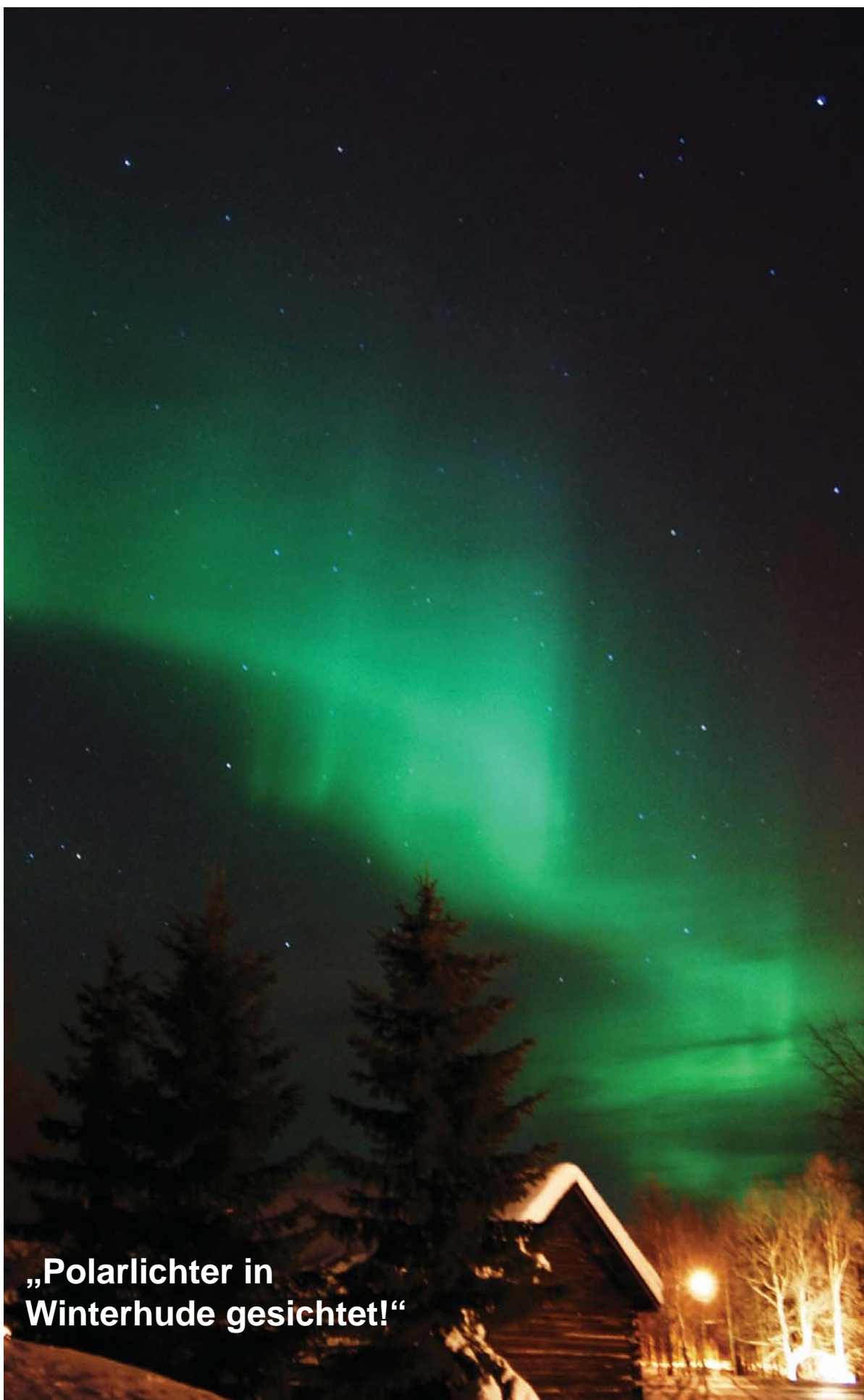


Eppendorf
Harvestehude
Hoheluft-Ost
Winterhude

Neues und Interessantes aus den Stadtteilen mit Charme • Januar 2022

der Eppendorfer

Foto: Christian Altsaedt



„Polarlichter in
Winterhude gesichtet!“

TREFFPUNKTE UND TERMINE

EBV-Sprechstunde

Sie erreichen uns:
Vorstand: büro@ebv1875.de
Redaktion: redaktion@ebv1875.de
Website: <https://der-ependorfer.de>
und <https://facebook.com/ebv1875/>

Vorerst nur für Mitglieder:

10.1.2022 um 18.00 Uhr s. Text
Geschichtswerkstatt Eppendorf
Begegnungsstätte St. Martinus
14.2.2022 um 19.00 Uhr s. Text
Jahreshauptversammlung m.
Wahlen, Restaurant Martini,
Bethanienhöfe

Kommunale Termine

10.1.2022 Regionalaussschusssitzung
20.1.2022 Bezirksversammlung
jeweils um **18.00 Uhr**, Großer Sit-
zungssaal, Robert-Koch-Straße
- bis auf Widerruf -

Ausflüge nur für Mitglieder

Brigitte Schildt Tel. 040 - 513 33 34+AB
21. Januar 2022 Grünkohl s. Text
5. Februar 2022 Mehlbüddel s. Text
2. März 2022 Graue Erbsen

Bowling

Brigitte Schildt Tel. 040 - 513 33 34
17. Januar um 14.00 Uhr
US-Fun-Bowling, Wagnerstraße 2

Stammtisch

25. Januar um 19.00 Uhr
La Caffetteria, Abendrothsweg 54

Schwanenwesen

Olaf Nieß, Tel.: 040 - 428 04 2495
E-Mail: olaf.niess@hamburg-nord.hamburg.de

Rufnummern

Bürgertelefon 040-115 ; Polizei PK 23 Tel. 42865-2310; Polizeinotruf 110; Feuerwehr 112; Stadtreinigung Hamburg: Hotline „Saubere Stadt“, 040-2576 1111, Mail: info@srhh.de; Störungs- und Schadensmeldung für Lichtsignal und Beleuchtungsanlagen: Hamburger Verkehrsanlagen, Tel. 80609040, Mail: einsatzleitung@hhva.de, Defekte Straßen, Laternen, Bänke, Schilder usw.: Meldemichel: www.hamburg.de/melde-michel/

Liebe Eppendorfer:innen,

auch 2021 wurden große Teile unseres Lebens vom Corona-Virus bestimmt und der Wunsch nach einem weitgehend coronafreien Winter hat sich nicht erfüllt. Es ist uns nicht gelungen, rechtzeitig genügend Menschen zum Impfen zu bewegen und unser Gesundheitsamt arbeitet seit nunmehr fast zwei Jahren mit Hochdruck an der Eindämmung des Virus.

Trotz aller Widrigkeiten konnten wir 2021 aber auch einige wichtige Projekte voranbringen: Mit der Umsetzung erster Maßnahmen aus der Fußverkehrsstrategie in Hoheluft-Ost ist uns ein wichtiger Schritt in Richtung Mobilitätswende gelungen. Fast jeder Weg beginnt zu Fuß – aus diesem Grund möchten wir den Fußverkehr in Bezug auf die Infrastruktur, Barrierefreiheit und Aufenthaltsqualität verbessern. Erst im Dezember hat die Bezirksversammlung beschlossen, dass die Kreuzung Abendrothsweg / Löwenstraße zu einer „Knochenkreuzung“ ausgebaut werden soll. Wir werden in der nächsten Zeit prüfen, wie die einmündenden Straßen zu Einbahnstraßen umgewandelt werden können, um so die Fahrbahnen im Kreuzungsbereich besonders schmal gestalten zu können. Die neu entstehende autofreie Platzfläche soll im Rahmen eines Teilnehmertumworkshops als Spiel- und Erholungsfläche gestaltet werden. Breitere Fußwege und ein verändertes Parkraummanagement führen zu einer barrierefreien Nutzung und einer erhöhten Verkehrssicherheit in den ausgewählten Gebieten. Zugleich möchten wir auch den Radverkehr fördern. Das passiert durch den Ausbau der Radwege und das Aufstellen von Fahrradanhängern.

Im vergangenen Jahr konnten wir zudem die Finanzierung für ein neues Schwanenquartier sichern. Das alte Schwanenquartier am Eppendorfer Mühlenteich und die bestehende Infrastruktur wird den aktuellen Anforderungen nicht mehr gerecht wird. In einem hochbaulich-freiraumplanerischen Wettbewerb haben wir deswegen eine zukunfts-



Michael Werner-Boelz © BA HH-Nord

fähige, langlebige und nachhaltige Lösung für die Schwäne und ihr neues zu Hause gefunden. 2022 schreiten die Planungen weiter voran und im Jahr 2023 dürfen die Schwäne dann voraussichtlich ihr neues zu Hause am Eppendorfer Mühlenteich beziehen. Wir haben im Herbst 2021 mit der Erstellung eines Klima-Konzeptes für den Bezirk Hamburg-Nord begonnen. Unter Beteiligung der Bevölkerung und in Zusammenarbeit mit Expert:innen werden Maßnahmen für einen klimafreundlichen Bezirk erarbeitet, damit für die Zukunft und den Klimawandel gewappnet sind. Vielen Dank an alle Eppendorfer:innen, die sich digital oder bei unserem Infostand auf dem Eppendorfer Wochenmarkt an unserer Befragung beteiligt haben. Im Frühjahr 2022 startet die dritte Phase der Beteiligung mit vertiefenden Workshops unter Einbindung von Initiativen und Verbänden aus verschiedenen klimarelevanten Bereichen.

Direkt sichtbar werden die Veränderungen im Kellinghusens Park: Der wird nach dem Umbau des Kinderspielplatzes bis zum Frühjahr 2022 grundinstandgesetzt. Dazu gehört, dass die Wege zu Gunsten der Bäume und des Uferschutzes saniert, neue Bänke aufgestellt und die Schmuckbeete überarbeitet werden, damit wir uns im kommenden Jahr noch länger an den Blumen erfreuen können.

Für die kommenden Wochen und Monate möchte ich Sie ermuntern, den Mut und die Zuversicht nicht zu verlieren, dass wir diese Pandemie gemeinsam bewältigen können. Dafür wünsche ich Ihnen viel Kraft und vor allen Dingen eine gute Gesundheit im neuen Jahr 2022!

Herzlichst Ihr Michael Werner-Boelz
Bezirksamtsleiter Hamburg-Nord



trostwerk.de 43 27 44 11

Liebe Leserschaft!

Das Alte Jahr ging mit seinem bekannten Hamburger Schmuddelwetter. Viele von uns werden ihm kaum eine Träne nachweinen. So manches schöne Vorhaben musste von vornherein gestrichen oder später doch kurzfristig abgesagt werden. Wir müssen davon ausgehen, dass die Coronapandemie auch im neuen Jahr unser Zusammenleben bestimmen wird. Dennoch bleibt die Hoffnung auf eine bessere Zeit. Be-

grüßen wir 2022 mit Zutrauen in unsere gemeinsamen Anstrengungen für ein freundliches Miteinander in Eppendorf, das möglichst keine und keinen ausschließt.

Gemeinsam mit dem Vorstand und dem Redaktionsteam wünschen wir allen Mitgliedern, Geschäftspartnern und Leser:innen ein frohes, gesundes, erfolgreiches und erfülltes Neues Jahr! Mit herzlichen Grüßen,

Ihre Brigitte Schildt

Mitgliedsbeträge 2022

Liebe Mitglieder,

bitte überweisen Sie Ihren Mitgliedsbeitrag für 2022 bis zum **31.3.2022**.

Nur in ganz wenigen Ausnahmen erfolgt ein SEPA-Einzug.

Bankverbindung: Commerzbank AG Hamburg

BAN: DE42 2004 0000 0325 8001 00

BIC: COBADEFFXXX

Der Vorstand

Die Geschichtswerkstatt Eppendorf ist bei uns zu Gast.

Montag, den **10. Januar 2022 um 18:00 Uhr**

- nur für Mitglieder nach 2G-Regel -

“Was erzählen uns Straßennamen? Vom Armin - Clasen-Stieg zum Woldsenweg - Eppendorfer Straßennamen und ihre Geschichte.“

Begegnungsstätte St. Martinus, Martinistr. 33

ggf. sind Parkplätze vorhanden - barrierefreier Zugang - erreichbar mit den Buslinien 20/25 bis Haltestelle

Julius-Reincke-Stieg

Diese Veranstaltung ist wegen der bestehenden Coronalage anmeldungspflichtig!

Es sind nur Mitglieder zugelassen, die sich telefonisch oder schriftlich angemeldet haben. Beim Betreten des Raumes ist ein Mund-Nasen-Schutz (FFP2-Maske) zu tragen. Für Hygienemaßnahmen ist gesorgt.

Es gelten die Bedingungen des Gesundheitsamtes zu Covid-19 Maßnahmen.

Anmeldungen werden bis zum **8. Januar** angenommen.

Brigitte Schildt, Tel. 040-513 33 34 oder E-Mail: B.Schildt@ebv1875.de



Geburtstage Januar 2022

01.01. Ramona Dederding	12.01. Dr. Kay Petersen
03.01. Paul-Ludwig Gutgesell	12.01. Martina Timmer
03.01. Heidemarie Hagemann	16.01. Waltraut Engelbrecht
06.01. Annegret Hackl	18.01. Gertrud Sobisch
07.01. Elke Külper	19.01. Karla Schultz
08.01. Dr. Christiane Krüger	22.01. Bärbel Spiering
11.01. Jochen Klinge	23.01. Irmela Bartling
12.01. Klaus Bruns	30.01. Hans-Günter Dillenburg
12.01. Monika Grutz	31.01. Marianne von Rath

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag und Gesundheit für das neue Lebensjahr wünscht Ihnen der Eppendorfer Bürgerverein. *Der Vorstand*

AUS DEM INHALT

Eppendorfer Bürgerverein

Veranstaltungen	2
Grußwort von Herrn Werner-Boelz	2
EBV-Gruß	3
Mitgliedsbeiträge	3
Die Geschichtswerkstatt kommt	3
Geburtstagsliste	3
Einladung Jahreshauptversammlung	4
Veranstaltungstipp	4
Wir trauern um	4
Rückblick Fotoserie	5
Automaten im Trend	6
Paintbus-Wettbewerb	6
Volker Lechtenbrink	11
Baustellenfrust	11
Kommunales	12
Instandsetzung Kellinghusens Park	12
Eppendorf Gestern&Heute	13
Rezept	13
Kirchen, evang. Familienbildung	14
Mitgliedsantrag	14
Kunstlink + Co.	14+15
Gedicht	15
Leserbrief „Wir haben es geschafft!“	15
Rummelpottlophen	16

Wer schaffen will, muß fröhlich sein.
Theodor Fontane

IMPRESSUM

der EPPENDORFER

Herausgeber:

Eppendorfer Bürgerverein v. 1875

Schedestr. 2 • 20251 Hamburg, Tel.: 040 / 46 96 11 06

Zuweg Hintereingang Schedestr. im Souterrain

V.i.S.d.P.:

Brigitte Schildt

Redaktionsteam:

Brigitte Schildt, Marion Bauer, Kirsten Reuter, Christian

Altstaedt, Gesa Pansch, Winfried Mangelsdorff

Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag.

Leserbriefe und eingesendete Artikel spiegeln nicht die Meinung des EBV wider.

Erscheinungsweise:

monatlich zum Monatsbeginn.

Auflage z.Zt. 6.000 Exemplare im Abonnement und Auslage.

Jahresabonnement ab 01/2020: EUR 40,00

Nachdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher

Genehmigung des Herausgebers. Bei Veröffentlichung von

Zuschriften wird nur presserechtliche Verantwortung

übernommen.

Produktion:

Mathias Schürger

Tel.: 0171 / 839 0 212

Anzeigen:

Mathias Schürger Tel. 0171 / 839 0 212

E-Mail: verlag-b-neumann@t-online.de

E-Mail: anzeigen@ebv1875.de

Es gilt die Preisliste vom Januar 2021

**Sie sind umgezogen oder haben eine neue Telefonnummer oder eine andere Bankverbindung?
Bitte informieren Sie uns!**

Einladung zur Jahreshauptversammlung nach 2G-Regel nur für Mitglieder und mit Anmeldung

Der Vorstand lädt zur Jahreshauptversammlung am **14. Februar 2022** um
19.00 Uhr - Restaurant Martini, Martinistr. 45 - ein.

Tagesordnung:

- | | | |
|---|-----------------------|--|
| 1. Bericht des Vorstands | 1. Vorsitzende/r | bisher Brigitte Schildt |
| 2. Bericht des Schatzmeisters | Kassenwart | bisher Udo Schütt |
| 3. Bericht der Kassenprüfer | Zwei Beisitzer/in | bisher Marianne Dodenhof,
Christian Altstaedt |
| 4. Entlastung des Vorstands | Ein/e Kassenprüfer/in | bisher Monika Körschner -
Neuwahl |
| 5. Wahlen
Folgende Vorstandsmitglieder werden turnusmäßig
neu bzw. wieder gewählt | 6. Verschiedenes | |

Die Mitglieder werden gebeten, den Mitgliedsausweis bereitzuhalten. Es wird ein Imbiss gereicht, Getränke gehen auf eigene Rechnung. Bitte beachten Sie Anmeldebedingungen. Der Vorstand

Anmeldung zur Jahreshauptversammlung am 14. Februar 2022 Beginn 19.00 Uhr - Einlass ab 18.30 Uhr

Es sind nur Mitglieder zugelassen, die sich schriftlich oder telefonisch angemeldet haben. Wir sind verpflichtet, Ihre persönlichen Daten, Name, Anschrift, Tel.Nr., Geb.Datum und zusätzlich Ihre **Impfdaten 1., 2. und 3. Impfung** zwecks Nachverfolgung dem Gesundheitsamt zu melden. Diese Angaben werden nach 4 Wochen gelöscht gemäß §7 der **SARS-CoV-2-EindämmungsVO**. Beim Betreten des Raumes, auf dem Weg zum Platz und vom Platz weg, muß ein Mund-Nasen-Schutz (FFP2-Maske) getragen werden. Am Platz darf dieser abgenommen werden.

Der Abstand von **2,50 m** zwischen Redner und den ersten Plätzen muß eingehalten werden. Ein Platzwechsel während der Veranstaltung ist nicht gestattet! Für Hygienemaßnahmen ist gesorgt. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei, auch die Sanitäranlagen. Die Räum-

lichkeiten im Restaurant Martini bieten Platz für 70 Pers.

Anmeldungen werden bis zum **7. Februar 2022** angenommen.

Tel.: 040-513 33 34 (+AB) oder 040-520 82 63, per sms +49 175 5685640 oder per E-Mail: vorstand@ebv1875.de

Wir bitten um Berücksichtigung zusätzlicher Information:

Besucher, die sich innerhalb der letzten 14 Tage in Covid-19 Risikogebieten aufgehalten haben, werden gebeten vom Besuch abzusehen. Dasselbe gilt für Besucher, die in den letzten 14 Tagen in Ländern und Regionen waren, in denen Covid-19 Fälle vorkommen und gripitale Krankheitsanzeichen aufweisen.

Der Vorstand

Faszinierender Veranstaltungstipp: Polarlichter im Planetarium

Januar – genau die richtige Zeit, um Nordlichter zu beobachten. Da unsere Mitglieder beim finnischen Abend von den Nordlichtern so begeistert waren, hier unser aktueller Ausgeh- und Angucktipp für dunkle Abende: „Aurora – im Reich des Polarlichts“. Falls keine Reise

zum Nordpol geplant ist, erleben Sie die Nordlichter im Planetarium Hamburg. Mehr Infos & die Termine erfahren Sie unter www.planetarium-hamburg.de oder über den QR-Code. Viel Vergnügen!

Die Redaktion





Bestattungsinstitut
St. Anskar

Adolf Imelmann & Sohn

Bestattungen sind Vertrauensaufträge

Dieses Vertrauen wird unserer Firma seit 1934 entgegengebracht

Tag und Nacht erreichbar

Sierichstraße 32 · 22301 Hamburg-Winterhude
Tel. 0 40/270 09 21 · www.imelmann-bestattungen.de



Wir trauern um unser Mitglied Horst Ludwig



Wir werden dem Verstorbenen stets ein ehrendes Andenken bewahren.
Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt den Angehörigen und allen, die ihm nahe standen.

Rückblicke

Gänseschmausessen im November 2021, Nikolaus-treffen mit Glühwein und Adventfeier Dezember 2021. Hierzu bedarf es keiner Worte, die Fotos sprechen für sich!



WOLFFHEIM  **WOLFFHEIM**

Die 100% Experten für Wohnimmobilien



Ihr Anliegen ist bei uns Chefsache

Eppendorfer Landstraße 32 · 20249 Hamburg
Tel. 040 460 59 39 · www.wolffheim.de 



Bestattungen **AHLF** 

Bestattungen Ahlf GmbH & Co. KG
Breitenfelder Straße 6
20251 Hamburg

Telefon: 040/48 32 00
kontakt@ernst-ahlf.de
www.ernst-ahlf.de



GOERNE-APOTHEKE
OLAF HANSEN e.K

Goernestraße 2 / 20249 Hamburg
Tel.: (040) 47 80 94 / Fax: (040) 47 95 35

 **ROLF KAPPLER** 
EINBRUCHSCHUTZ



seit 1922

- Einbruchschutz • Schlüsseldienst • Alarm- und Schließanlagen uvm. • Beratung bei Ihnen zu Hause
- Montagefestpreise in ganz Hamburg • Sofortdienst

HH-Niendorf, Vogt-Cordes-Damm 10c ☎ 46 46 22
Volksdorf ☎ 6 03 03 90
www.kappler-einbruchschutz.de

KEINBRUCH  

Unser Betrieb ist im Adressennachweis von Errichter-Unternehmen für Überfall- und Einbruchmeldeanlagen des Landeskriminalamtes Hamburg aufgenommen.

Auffällige Automaten – wieder im Trend!

Die kleinen Kerlchen erleben gerade eine Renaissance. Wir stellen ab sofort die Automaten in Eppendorf und den angrenzenden Vierteln vor, falls Sie mal schnell ein kleines Geschenkchen benötigen. Denn gegen einen kleinen Betrag bringen diese nicht nur klassisch Kaugummi zum Vorschein, sondern auch bezaubernde Kunststücke, nützliche Fahrradschläuche oder wie unser heutiger Automat: hanseatische Fliesen!



Automaten-Steckbrief

Art: Fliesomat

Inhalt: Keramikfliesen mit hanseatischen Motiven

Standort: Keramikwerkstatt, Eppendorfer Weg 158

Verantwortlicher: Keramikwerkstatt Stein & Schuld

Besonderheit: im Doppelpack



Schulprojekte

Startschuss für PaintBus-Wettbewerb.

Der neue PaintBus-Wettbewerb der hvv Schulprojekte ist gestartet: Gesucht wird auch dieses Mal das beste Design für die Außenfläche eines hvv Linienbusses. Das Motto lautet: „**Wir alle für eine neue Welt**“.

Einsendeschluss ist der 31. Januar 2022.

Der PaintBus 2022 fährt dann mindestens ein Jahr lang auf verschiedenen Linien durch Hamburg.

<https://hvv-schulprojekte.de/paintbus-2022>

Copyright:hvv



Blau Lilie

Löwenstraße 4

20251 Hamburg

Tel.: 040/ 46777728

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 bis 18 Uhr • Sa. 10.30 bis 16.00 Uhr

E-Mail: info@blaulilie.com • Internet: www.blaulilie.com

Hallo, ich bin Stefanie.

Promotion



Die Gründerin und Inhaberin der Blauen Lilie-zweier bezaubernder kleiner Läden in Freiburg und seit Mai diesen Jahres auch in Hamburg Eppendorf-Löwenstraße 4.

In meinen Geschäften präsentieren mein wunderbares Team und ich Dir eine Welt der schönen Dinge, die Dir ein Lächeln auf die Lippen zaubern werden und Du Dich einfach wohl und glücklich fühlen darfst. Du entdeckst bei uns tolle, bezahlbare Mode aus Dänemark, wunderschönen Schmuck, hübsche Taschen, Kerzen und ein immer wechselndes Sortiment an trendigen Accessoires. In den Blauen Lilien findest Du für Dich schöne Dinge oder um Deinen Liebsten eine Freude mit einem Geschenk zu machen.

Wir verpacken auch sehr gerne Dein ausgesuchtes Teil als wunderhübsches Geschenk für Dich!

Wir lieben Kinder!

Ich bin selbst Mutter von drei mittlerweile recht großen Kindern und daher weiß ich, wie schön es ist, Kindern eine Freude zu machen. Wir führen ein tolles Sortiment der sehr beliebten englischen Kult-Kuscheltiermarke *Jellycat*. Da möchte man selbst gerne nochmal Kind sein und die oft sehr lustig aussehenden Tierchen knuddeln. Wir freuen uns immer, die verzauberten Blicke der Kinder zu sehen, wenn sie vor dem großen Regal mit lauter niedlichen Tieren stehen und sich nicht entscheiden können, welches am süßesten ist.

Home is where your heart is...

Wir lieben es zu dekorieren und es uns zu Hause so richtig gemütlich zu machen. Gerade in der trüb-nasskalten Jahreszeit gehören dazu unbedingt wohl duftende Aromakerzen, dekorative Kissen für das große Sofa, die megaschönen DIY Kerzen in tollen Farben oder eine neue Vase für den Strauß. Sehr beliebt sind bei uns die tollen Kaffee-Letter-Mugs aus Dänemark. Da schmeckt der heiße Kaffee doch gleich viel besser. Im Wohnaccessoire Bereich haben wir immer ein tolles wechselndes Sortiment.



h,

TERMIN
VEREINBAREN
UND ZU
HAUSE PROBE-
TRAGEN!

wie klein und fein! Diskrete Hörgeräte gibt es jetzt bei OTON.

Wenn man Ihr Hörgerät kaum sieht, ist es meistens von uns!
Testen Sie jetzt die neueste Im-Ohr-Hörgeräte-Technik und finden Sie heraus, wie selbst kleinste Technologie Ihr Leben verändern kann.

www.oton-hoerakustik.de



Gemeinsam mit der Gesundheitsinitiative des Hörakustikerportals besser-hoeren.de setzen wir uns aktiv für Ihre Hörgesundheit am UKE ein.

Nach Schätzung der Weltgesundheitsorganisation hat jeder Dritte ab 50 Jahren und jeder Zweite ab 70 Jahren eine Hörminderung. Diese stellt sich oftmals schleichend und nahezu unmerklich für den Betroffenen ein. Was viele nicht wissen ist, dass sich auch die für das Hören verantwortlichen Verbindungen zum und im Gehirn abbauen können. Die Folgen: undeutlicheres Verstehen, Probleme bei der Orientierung und allgemeine Unsicherheit.

Ein rechtzeitiges Erkennen durch unseren Hörtest könnte Sie davor schützen!

Mit unserem kostenlosen Hörtest bieten wir Ihnen die Möglichkeit, eine Hörminderung zu erkennen und präventiv tätig zu werden, um eine gute Hörfähigkeit idealerweise zu erhalten. Unter strenger Einhaltung der aktuellen Hygienemaßnahmen schenken wir Ihnen in nur 15 Minuten Sicherheit über Ihr Hörvermögen.

Ihr Besuch bei uns im Fachgeschäft ist mit keinerlei Kosten oder Verpflichtungen verbunden. Gerne können Sie sich von einem Freund oder Angehörigen begleiten lassen. Ist der Termin für Sie jedoch unpassend oder möchten Sie mögliche Wartezeiten umgehen, können Sie telefonisch unter **040 - 238 019 11** Ihren individuellen Terminwunsch vereinbaren.



Wir laden Sie recht herzlich zum kostenlosen Hörtest in unsere Filiale am UKE ein.



Wir sind der Spezialist für Ihren Hörerfolg

Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht nicht nur das Ohr, sondern der ganze Mensch. Wir legen großen Wert auf Qualität und Service. Wir vermitteln Ihnen alle wichtigen Informationen zu den Themen Prävention, Hörversorgung und Hörtraining und bieten dabei maßgeschneiderte Hörlösungen für jeden Anspruch.

Lassen Sie Ihre Hörgeräte regelmäßig von uns auf ihre Funktionsfähigkeit überprüfen. Ein Service in Abständen von 4 Monaten ist empfehlenswert. Insbesondere bei Garantieverlängerungen ist dies notwendig zur Aufrechterhaltung der Garantieleistungen. Dabei werden alle notwendigen Servicearbeiten im Rahmen einer kleinen bzw. großen Inspektion von uns erledigt. Zur kleinen Inspektion gehören die Reinigung der Otoplastik sowie die Überprüfung der Mikrofone und des Schallschlauches. Die große Inspektion umfasst die Reinigung der Otoplastik, die Überprüfung der Mikrofone und des Schallschlauches sowie ein Messprotokoll und die Innenreinigung des Hörgerätes. Auch Ihr Hörvermögen kontrollieren wir gerne einmal im Jahr, um bei Veränderungen Ihre Hörgeräte wieder optimal zu justieren.

Wir empfehlen Ihnen, regelmäßig Ihren HNO Arzt zur Nachuntersuchung aufzusuchen. Bitte besprechen Sie mit Ihrem HNO Arzt, in welchen Abständen diese Kontrolltermine für Sie empfehlenswert sind. Gerne wird Ihre HNO Praxis die Termine in Ihrem Serviceheft vermerken.

Das Fachgeschäft ist modern ausgestattet und bietet Ihnen auch kleine Annehmlichkeiten.



Unsere Serviceleistungen

- › **Kostenloser Hörtest und individuelle Hörbedarfsanalyse**
- › **Kostenlose Ausprobe modernster Hörgeräte**
- › **Hörimplantatanpassungen / Upgrades**
- › **Individueller Gehörschutz**
- › **Hörgeräteversorgung für Kinder (ab 3 Monate)**
- › **axone® Hörtherapie**
- › **Beratung für hörverstärkendes Zubehör (z.B. für Telefone, Handys, Wecker, TV)**
- › **Hörgeräte zum Nulltarif**
- › **Optimierung von Hörgeräten, auch wenn Sie noch nicht bei uns waren**
- › **In-Ear-Monitoring**
- › **Faire und kompetente Beratung**
- › **Bimodale Anpassungen**

Marc Lux
Inhaber und Hörakustikmeister der
OTON Die Hörakustiker am UKE GmbH



Für jeden das beste ViO Hörgerät



ViO.

Jetzt macht uns morgen
keine Sorgen mehr.

Der 3x3 ViO Vorteil

Entdecken Sie jetzt eine große Auswahl an Modellen!
Und für eine sichere Zukunft: **Das große Plus an Sicherheit.**



Dank ViO wird jeder Moment mit Hörgeräten ein echter Gewinn fürs Leben – mit Lösungen, die mehr bringen und einfach Freude machen. Mit dem 3x3 ViO Vorteil sind Sie immer auf der sicheren Seite. 3 Jahre GARANTIE Vorteil, 3 Jahre ENERGIE Vorteil und 3 Jahre VERLUST Vorteil (mit nur 30% Selbstbeteiligung²) sind im Eigenanteil beim ViO Hörgerätekauf bereits inklusive.

3 Jahre GARANTIE Vorteil

Reparaturen und Servicearbeiten 100 % abgesichert.

3 Jahre ENERGIE Vorteil

Der Durchschnittsbatteriebedarf pro Jahr ist abgedeckt¹.
Akkutausch bei Defekt.

3 Jahre VERLUST Vorteil

Absicherung bei Verlust mit nur 30 % Selbstbeteiligung².



¹ 3 Jahre Energie (pro Ohr und Jahr max. 60 Stk., bei wiederaufladbaren Hörgeräten tauschen wir im Falle eines Defektes den Akku kostenfrei) inklusive.

² Der Selbstbehalt bezieht sich auf den regulären Verkaufspreis ohne Berücksichtigung von Rabatten und möglichen Krankenkassenzuschüssen.

„...und ganz doll Dich!“

Volker Lechtenbrink lebte gern in Hamburg. Besonders eng war seine Verbindung mit dem Stadtteil Winterhude: Als Kind besuchte er die Gelehrtenschule des Johanneums, später war der Schauspieler einige Male im Winterhuder Fährhaus zu sehen. Vor allem aber wohnte und lebte er hier viele Jahre lang. Die Nachbarn mochten ihn gern leiden, denn er war ein liebenswürdiger Mensch, der immer freundlich grüßte und auch mal Zeit für ein kleines Schwätzchen hatte. Auch ich habe mich jedes Mal gefreut, wenn ich ihm im Umfeld des Winterhuder Marktplatzes begegnete. Ich gehe selten ins Theater, deshalb kenne ich das Multitalent eher als Schauspieler. So manchen Naturfilm habe ich sogar hauptsächlich deshalb angesehen, weil er der Sprecher war. Besonders gefallen mir seine Lieder. Dem Charme seiner dunklen Stimme kann ich mich kaum entziehen. Seine Texte haben Tiefgang: „Leben so, wie ich es mag, Leben spüren Tag für Tag, das heißt immer wieder fragen, das heißt wagen, nicht nur klagen“.

Als ich im Radio hörte, dass Volker Lechtenbrink gestorben sei, musste ich erst einmal innehalten. Diese Nachricht machte mich betroffen. Dann kam mir sein Lied „Ich mag“ in den Sinn. Es erzeugt so wundervolle Bilder: „Ich mag: Sonne, die mich wärmt / Wohnen, wo's nicht lärm't / Hunde, die noch bell'n / Schöne hohe Well'n...“ - Dabei gerät man doch sofort ins Träumen! Und der Schlusssatz „...und ganz doll Dich!“ macht das Lied zu einer großartigen Liebeserklärung. Sobald ich



den Text höre, bin ich gut gelaunt. Manchmal nutze ich den Song als Anregung, um zu überlegen, was in meinem Leben so alles gut und schön ist. Angesichts der Informationsflut, die täglich auf uns niederprasselt und oft genug eher deprimierend wirkt, tut so eine Positivliste sehr gut: Schon sieht alles nicht mehr so schlimm aus. Für mich ist dieses Lied also Balsam für die Seele und ich glaube, das geht nicht nur mir so.

Volker Lechtenbrink hat viele Menschen auf unaufdringliche Art zum Nachdenken gebracht und er hat uns viele glückliche Momente geschenkt. Danke!

Text: Marion Bauer / Foto: Porträt - EDT

Baustellenfrust im Herzen Eppendorfs

Die Bürger Eppendorfs gelten überwiegend als dynamisch, sportlich, weltoffen und verständnisvoll. Mit Blick auf die Baustellen wird Letzteres in den letzten Tagen und Wochen auf eine harte Probe gestellt. Aber der Eppendorfer ist ja auch schlau und erkundigt sich auf der Webseite des Bauherrn, vielfach das Stromnetz Hamburg, wie auf der Eppendorfer Landstraße. Dort sind die Baustellen übersichtlich aufgelistet mit dem voraussichtlichen Fertigstellungstermin. Der geneigte Leser wundert sich allerdings. Nicht nur, dass Terminüberschreitungen zu verzeichnen sind, einige Baustellen, die schon abgearbeitet sein sollen, sind gar nicht mehr angegeben, obwohl immer noch fleißig gebuddelt wird. Also Zeit für eine Nachfrage bei Stromnetz Hamburg. Dort wird uns mitgeteilt, dass in der Eppendorfer Landstraße an einer Leitung für die neue U5 Haltestelle Borgweg geackert wird, in mehreren Bauabschnitten und zum Teil auf beiden Seiten der Straße. Und - Stromnetz Hamburg ist als einer der Leitungsträger immer die Vorhut. Danach kommt noch der LSBG, um die Straße + Velo-Route zu bauen.

Weitere Bauarbeiten sind in der Robert-Koch-Straße bis zum Ende des 1. Quartals 2022 nötig. Und darüber hinaus noch mit Zieldatum Ende 2021 am Eppendorfer

Marktplatz. Allerdings könnte es dort etwas länger dauern, da in den Seitenstraßen Restarbeiten notwendig sind. Und wer glaubt, damit wäre dann



Mehr als fleißig können die Gewerke auch nicht sein

Ruhe - weit gefehlt. Im Falkenried ist Stromnetz Hamburg auch noch unterwegs. Hier findet die Anbindung eines Kabels für das UKE am Umspannwerk Falkenried statt. Das wird bis voraussichtlich Ende März 2022 (immer mit Vorbehalt, je nach Wintersituation) gehen, da aufgrund der vielen Bäume eine neue Trasse gelegt werden muss - also raus aus der Nebenfläche (Gehweg), rein in die Fahrbahn. Hier steht die Erhaltung der Grünanlagen/Bäume im Vordergrund. Was wir als Eppendorfer natürlich lobenswert finden. Trotz Frust! Man sollte sich vergegenwärtigen, dass die Reparatur einer maroden Infrastruktur sowie Neuverlegungen unter dem Strich uns allen zu Gute kommen. Und da wir ja alle so verständnisvoll sind, tragen wir den Frust dann mit (der bekannten) Hamburger Fassung, und vielleicht mit einer Prise Humor?

Text: Winfried Mangelsdorff

Kommunales - Abendrothsweg/Löwenstraße

Aus den persönlichen Grußworten von Herrn Werner-Boelz zum neuen Jahr (s. Seite 2) sind Veränderungen im Fußverkehr zu erwarten, und zwar in Bezug auf die Infrastruktur, Barrierefreiheit und Aufenthaltsqualität. Diese sollen verbessert werden. Im Dezember hat die Bezirksversammlung beschlossen, dass die Kreuzung Abendrothsweg / Löwenstraße zu einer „Knochenkreuzung“ ausgebaut werden soll. Es muss demnächst geprüft werden, wie die einmündenden Straßen zu Einbahnstraßen umgewandelt werden können, um die Fahrbahnen im Kreuzungsbereich besonders schmal gestalten zu können. Die dann neu entstehende autofreie Platzfläche soll im Rahmen eines Beteiligungsworkshops als Spiel- und Erholungsfläche gestaltet werden.

Auf Rückfrage bezüglich eines Termines, erhielten wir folgende Antwort aus dem Bezirksamt: „Für das Beteiligungsverfahren ist noch kein Termin angesetzt, da zunächst die „Musterlösung“ an der Kreuzung aufgearbei-

tet werden muss und ggf. verschiedene Varianten erstellt werden, damit eine Beteiligung gestartet werden kann.“ Dieser Plan wurde bereits auf der Sitzung des Regionalausschusses am 29. 11. 2021 gefasst, um auch Bürger zum Thema Anwohnerparken im Raum Löwenstraße/Abendrothsweg mit zu beteiligen.

Der EBV begrüßt dieses Vorhaben ausdrücklich und ruft auf entsprechende, noch bekannt zu gebende Termine wahrzunehmen. Der Verein wird dabei selbst mit mindestens einer Person vertreten sein.

Der Vorstand

Kommunaler Nachtrag

In der letzten Regional-Ausschusssitzung wurde beschlossen, dass der Rosengarten in der Eppendorfer Landstraße jetzt „Rosengarten Wolfgang Borchert“ heißt.

Instandsetzung Kellinghusenspark

Als im November die Baumaschinen auffuhren, runzelte so mancher Park-Liebhaber sorgenvoll die Stirn. In den letzten Monaten waren hier schon zahlreiche Eiben rigoros gekappt worden, aktuell sieht das nicht so attraktiv aus! Nun die bange Frage: Was soll jetzt noch alles geschehen? In der Presseerklärung heißt es z. B.: „Blickbeziehungen (sollen) wieder erlebbar“ werden. Müssen etwa Bäume, die vermeintlich im Weg sind, weichen? Wir haben uns von der Pressesprecherin Frau Robitzsch die geplanten Maßnahmen erläutern lassen, hier sind ihre wichtigsten Aussagen.

Zu allererst: Es sind keine Baumfällungen geplant. Und: „Alle Maßnahmen wurden vorab mit dem BUND und dem Denkmalschutz abgestimmt.“

Am Bahndamm werden auf den kahlen Stellen heimische Gehölze nachgepflanzt. Der starke Rückschnitt der Eiben war erfolgt, um die düster wirkenden Sitzecken unter den immergrünen Bäumen etwas aufzuhellen und offener zu gestalten. Es hatte schon einige Beschwerden gegeben, weil diese versteckten Bereiche zu Treffpunkten für Freunde des Alkohol- und sonstigen Drogenkonsums geworden waren. Jetzt gibt es diese Sèparèes nicht mehr. „Mehr Belichtung führt zu weniger Angsträumen und mehr Raum zum Wohlfühlen.“

Die „Blickbeziehung“ betrifft den kleinen Garten zwischen Loehrsweg und BUND-Kate: „Dieser Bereich war vom restlichen Park eher abgehängt. Durch den Rückschnitt von Eiben soll dieser Bereich wieder optisch einsehbarer werden. Die reizvolle Blickbeziehung zur Liegewiese/Lindenallee wird damit ... gestärkt.“

Momentan bilden sich bei Regen auf den Wegen große Pfützen, hier soll eine optimierte Entwässerung Abhilfe schaffen. Die Gestaltung der Uferrandzone des kleinen Teiches bleibt bestehen, er gilt als „schützenswertes Bio-



top“. Im letzten Sommer hatten wir hier mehrfach einen Graureiher zu Gast, der kann sich also freuen. Zum Schutz des Ufers soll die Bank beim Ausgang Loehrsweg einer Vegetationszone weichen, dafür wird der Bankplatz beim Eingang Gustav-Leo Straße gestärkt. Die Rosenbeete werden durch „blütenreiche und insektenfreundliche Staudenpflanzungen ergänzt“. Wildblumenwiesen werden wir nicht bekommen. Das Denkmalschutzamt hat entsprechende Pläne des Bezirks abgelehnt – schade!

Im Frühjahr soll alles fertig sein. Freuen wir uns also auf erquickliche Sommertage im runderneuten Park!

Text/Foto: Marion Bauer

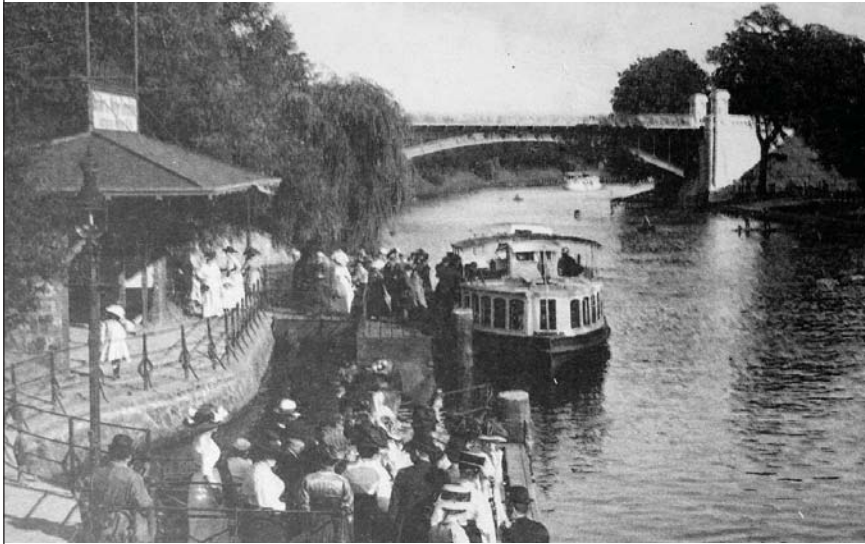


Eppendorfer Ansichten

„Gestern & Heute“

Hoher Andrang herrschte und herrscht hier noch immer, außer wenn Lockdown angesagt ist, denn hier lockt das Vergnügen. Schön gediegen mit dem Alsterdampfer vom Jungfernstieg nach Winterhude schippern, um sich im Winterhuder Fährhaus unterhalten zu lassen.

Der Anleger vom Winterhuder Fährhaus freut sich auf Ihr Kommen!



Eppendorfer Bürgerverein von 1875

Schedestr. 2 • 20251 Hamburg

Tel. 46 96 11 06,

Zuweg Hintereingang / Souterrain

Neue website: <https://der-eppendorfer.de>

Facebook: <https://facebook.com/ebv1875>

Unter diesen Adressen finden Sie unsere aktuellen Termine und die Zeitschrift „der Eppendorfer“ zum Lesen und Downloaden.

E-Mail-Adressen:

Vorstand@EBV1875.de

Bankverbindung: Commerzbank

IBAN: DE42 2004 0000 0325 8001 00

BIC: COBADEFFXXX

Vorstand:

1. Vorsitzende: Brigitte Schildt

B.Schildt@EBV1875.de

2. Vorsitzender: Günter Weibchen

G.Weibchen@EBV1875.de

Kontakt zur Polizei, Reisen, besondere Anlässe

Schatzmeister: Udo Schütt

U.Schuettt@EBV1875.de

Schriftführerin: Gesina Pansch

G.Pansch@EBV1875.de

Protokolle, Redaktion, besondere Anlässe

Beisitzer:

Christian Altstaedt

C.Altstaedt @EBV1875.de

Homepage, Facebook, Newsletter, Redaktion

Ekkehard Augustin

E.Augustin @ebv1875.de

Kommunales

Marianne Dodenhof

M.Dodenhof@ebv1875.de

Adventaktion, besondere Anlässe

Mathias Schürger

M.Schuerger@EBV1875.de

Redaktion, besondere Anlässe

**... und zum Glück gibt es noch
viele helfende Hände...**

Der Vorstand ist dankbar für aktive Mithilfe und Engagement.

Sagen Sie uns, wo Sie helfen können und wollen – ohne gleich in den Pflichtenkalender des Vorstands eingebunden zu sein.

Winterrezept

Karotten-Kartoffel-Eintopf mit scharfer Chorizo-Wurst und Knoblauch

Zutaten für 4 Personen:

1 kg Kartoffeln

750 g Karotten

3 Zwiebeln

1 Chorizo-Ring, oder 2-3 kleine Chorizos - scharf

1 l Gemüsebrühe (1 Instantwürfel)

Salz, Pfeffer, Rosenpaprika, Majoranblättchen frisch oder getrocknet

4 Knoblauchzehen

2 EL Raps- oder Distelöl

Zubereitung:

Kartoffeln, Zwiebeln und Karotten schälen, würfeln.

Chorizo in Scheiben schneiden.

In einem heißen Topf kurz anbraten, herausnehmen und auf Küchenpapier abtropfen lassen. Zwiebeln im Bratfett leicht anschmoren, Kartoffeln und Karotten dazugeben und mit der Brühe ablöschen. Etwa 20 min. köcheln lassen, Wurstscheiben dazugeben und den Eintopf mit den Gewürzen nach Bedarf abschmecken. Knoblauchzehen „häuten“, in schmale Scheiben schneiden, im Öl goldgelb braten, kurz auf Küchenkrepp legen und dann auf die Karotten-Kartoffel-Mischung geben. Vorsichtig umrühren und servieren.

Weinempfehlung: Rioja

Buen provecho!

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Johannis-Eppendorf
Ludolfstraße 66 · 20249 Hamburg
Tel. 040 / 47 79 10
www.st.johannis-eppendorf.de

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Martinus-Eppendorf
Martinistraße 33 · 20251 Hamburg
Tel. 040 / 48 78 39
https://www.alsterbund.de/St-Martinus-neu

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Markus – Hoheluft
Heider Straße 1 · 20251 Hamburg
Tel. 040 / 807 93 98-10, Fax -19
www.st-markus-hh.de

Evang.-Luth. Kirchengemeinde St. Anshar zu Hamburg Eppendorf
Tarpenbekstraße 107, 20251 Hamburg
Tel. 040 / 46 19 04
www.stanscharhamburg.de

Hauptkirche St. Nikolai am Klosterstern
Harvestehuder Weg 118 · 20149 Hamburg
Tel. 040 / 44 11 34-0
www.hauptkirche.stnikolai.de

Katholische Kirchengemeinde St. Antonius
Alsterdorfer Str. 73/75, 22299 Hamburg
Tel. 696 38 38 - 10
www.st-antonius-hamburg.de

Neuapostolische Kirche
Gemeinde: Abendrothsweg 18
Verwaltung Curschmannstr. 25
Tel. 47 10 930
hamburg-eppendorf@nak-nordost.de

Evang.-method. Kirche
Martinistr. 49 (Bethanien-Höfe)
Tel. 79 69 78 05
www.emk.de/hamburg-eppendorf.de

Ökumenische Gottesdienste im Raum der Stille im UKE - Krankenhausseelsorge im UKE:
Tel. 040-7410 57003,
krankenhauseelsorge@uke.de
10:30 Uhr Raum der Stille,
Neues Klinikum, Geb. O10, 2. OG



Evangelische Familienbildung Eppendorf

Loogeplatz 14/16, Hamburg. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei der Information und Verwaltung: Tel. 46 00 769-19, Fax: 46 00 769-28 • www.fbs-eppendorf.de • email: info@fbs-eppendorf.de

Hatha Yoga

Yoga für Menschen mit Bewegungseinschränkungen

PEppK030: 8 x Mo., 11:00 - 12:30 Uhr / 10.01. - 28.02.2022, € 96,00 Dieser Kurs ist als Präventionskurs von der Zentralen Prüfstelle Prävention zertifiziert und wird von Krankenkassen bezuschusst.

Yin Yoga

Für Anfänger*innen und Fortgeschrittene

PEppK080: 8 x Do., 10:30 - 11:45 Uhr / 13.01. - 03.03.2022, € 80,00

PEppK085: 8 x Do., 18:00 - 19:00 Uhr / 13.01. - 03.03.2022, € 64,00

Pilates

PEppK120: 8 x Di., 09:00 - 10:00 Uhr / 11.01. - 01.03.2022, € 54,00

Wirbelsäulengymnastik

Für Frauen in jedem Alter

PEppK175: 8 x Mi., 20:15 - 21:15 Uhr / 12.01. - 02.03.2022, € 54,00

Tanzimprovisation nach der Methode des Emotional Dance Prozess®

PEppK210: 4 x Mo., 19:00 - 20:30 Uhr / 17.01. - 28.02.2022, € 48,00

Batch Cooking – Wie organisiere ich mein Essen für die Woche – Gesund, lecker, einfach.

PEppM163: 1 x Sa., 10:30 - 14:30 Uhr / 15.01.2022, € 32,00

Die 5 Elemente-Kochschule

Rezepte für ein gesundes Leben

PEppM208: 1 x Fr., 17:00 - 21:30 Uhr / 21.01.2022, € 37,00 inkl. Lebensmittelumlage

Desserts, Kuchen & Co – ohne Zucker

PEppM800: 1 x So., 11:00 - 15:00 Uhr / 16.01.2022, € 30,00 inkl. Lebensmittelumlage

Healing Herbs: Erkältungszeit – die Abwehr stärken

PEppN120: 1 x Mi., 18:30 - 20:30 Uhr / 19.01.2022, € 17,00 Die Materialumlage in Höhe von 3,00 € bitte am Veranstaltungstag bezahlen.

Gesund trotz Stressbelastung

PEppV135: Individuelle Terminabsprache, Anmeldung über das Geschäftszimmer, Tel. 040 4600769-19 oder info@fbs-eppendorf.de, € 45,00 für 60 Minuten



KUNSTKLINIK
KULTURZENTRUM
EPPENDORF

www.kunstklinik.hamburg

In der Kunstklinik gilt die 2G-Regel. Alle Besucher:innen müssen geimpft oder genesen sein.

Freitag, 14. Januar 2022 | 20:00 Uhr

JADE LAGOON TRIO – FOLK-POP-PERLEN AUS HAMBURG

Mitreißend und leichtfüßig wird es, wenn zweistimmige Harmonien mit schillernder Mandoline tanzen. Maya, Sergio und Thomas, Weltenbürger mit Wurzeln von Irland bis Guatemala, laden mit gutgelaunten englischsprachigen Songs aus eigener Feder zum Eintauchen und Mitsingen ein. Das Trio begeistert mit eingängigen Melodien, Humor und Natürlichkeit. Freund:innen von Joni Mitchell, Mumford & Sons, Belle and Sebastian, Simon & Garfunkel werden besonders entzückt sein.

Eintritt € 15,-/erm. 12,-/Corona-Soli-Preis 20,-

Sonntag, 16. Januar 2022 | 11:30 – 18:30 MOBILES IMPFZENTRUM IN DER KUNSTKLINIK

Die KUNSTKLINIK wird zum zweiten Mal zum mobilen Impfzentrum. Es werden Erst-, Zweit-, und Auffrischungsimpfungen ohne Termin angeboten.

Freitag, 28. Januar 2022 | 20:00 Uhr THEATER: ENIGMA VON EIRIC EMMANUEL SCHMITT

Ein Stück über die geheimnisvollen Variationen der Liebe. Wen lieben wir, wenn wir lieben? Wissen wir jemals, wer der geliebte Mensch ist? Lieben wir ihn wirklich oder lieben wir nur uns selbst, wenn wir mit ihm zusammen sind? Zwei Männer, ein Literaturnobelpreisträger und ein Journalist, treffen sich auf einer einsamen Insel irgendwo in Norwegen...

€ 15,-/erm. 12,-/Corona-Soli-Preis 20,-



martini-erleben
QUARTIERSNETZWERK

www.martini-erleben.de

Für alle Veranstaltungen von martini-erleben gilt die 2G-Regel.

Dienstag, 4. Januar 2022 | 15:00 bis ca.

16:30 Uhr - Wissens-Zeit

Auf den Spuren deutscher Auswanderer in New York, mit Gisela Klemann-Dannecker von ‚Kultur im Koffer‘. New York war für viele die erste Station. An der Lower Eastside entsteht ein kleines Deutschland. Fast alles ist deutsch: Die Sprache, das Essen, die Liedertafel, der Schützenverein, das Sportfest und vor allem das Bier, das zu 95 % von deutschen Bierbauern gebraut wird

Eintritt frei, Spende willkommen

Veranst.: Leben im Alter in Kooperation mit martini-erleben

Ort: St. Martinus-Kirche Eppendorf, Martinistraße 33, Tel. 040 48 78 39

Mo., 10. Januar, Mo., 24. Januar 2022, 15:00 bis 18:00 Uhr - Eppendorfer Masche

Das Strickzeug bzw. eigene Handarbeit mitbringen und gemeinsam stricken, häkeln oder nähen. Fachkundige Frauen helfen gern mit Tipps und Tricks. Eintritt frei

Veranst.: martini-erleben in Kooperation mit Bente Bøge Bonk

Information und Anmeldung: B. Bøge Bonk, Tel. 0176 7171 6197

Ort: Kunstklinik, Martinistraße 44a, Raum Brücke

MITGLIED WERDEN

Ich beantrage die Aufnahme in den Eppendorfer Bürgerverein

Name, Vorname _____

Wohnort/Straße _____

Beruf _____ E-Mail _____ Geb. Dat. _____

Ehe-/Lebenspartner _____ Geb. Dat. _____

Telefon privat _____ mobil/tagsüber _____

Aufnahmegebühr* € _____ Beitrag € _____ Eintrittsdatum _____

Datum _____ Unterschrift _____

*) Mindestgebühr: einmalige Aufnahmegebühr ab € 3,00
Einzelperson monatl. Beitrag ab € 3,00, Paare ab € 4,00 und Firmen ab € 5,00

Wir bitten um Überweisung Ihres Beitrages - nach Anweisung - auf unser Konto:

Commerzbank AG Hamburg
IBAN: DE42 2004 0000 0325 8001 00
BIC: COBADEFFXXX
Eppendorfer Bürgerverein von 1875
Schedestr. 2, 20251 Hamburg



Leserbrief

Wir haben es geschafft!!!

Unser Bürgerbegehren ‚**EINE GRÜNFLÄCHE FÜR ALLE**‘ ist mit satten 6274 Stimmen (4932 waren erforderlich) am 28. Oktober 2021 zustande gekommen. Grund für diese Bürgerinitiative war es, die öffentliche Grünfläche am Eppendorfer Mühlenteich, die zur Zeit vertraglich an den WET überschrieben ist, als kostenfreien **Mehrgenerationenplatz** für die **Allgemeinheit** zu retten, bevor zwei weitere geplante Tennisplätze (es wären die Nummer 6 und 7) die grüne Wiese endgültig rot versiegeln, ausschließlich für Vereins-Mitglieder.

Im November gab es aufgrund des erfolgreichen Bürgerbegehrens eine Präsentation unserer Initiative vor dem Stadtentwicklungsausschuss und später ein einvernehmliches Videogespräch mit den Vertretern der Mehrheitsfraktionen Angelika Bester (SPD) und Timo Kranz (Grüne), die sich daraufhin an den WET zwecks weiterer Beratung wenden wollten.

Wir haben unsererseits einen Kompromissvorschlag vorbereitet, der den Bestand des Winterhuder Eppendorfer Turnvereins und den Bau eines neuen Vereinshauses dauerhaft ermöglicht.

Unsererseits ist die Bedingung: die Öffnung der Grünfläche für alle und die Ausgestaltung als Mehrgenerationenplatz.

Wir fühlen uns auch den vielen Menschen gegenüber verpflichtet, die dafür ihre Unterschrift gaben und leb-

haftes Interesse am Fortgang bekundeten. Nun erwarten wir zeitnah von der Bezirksversammlung eine schriftliche Bestätigung der bisher gemeinsam erarbeiteten Grundsatzpositionen und können dann zur Feinabstimmung in die Verlängerung gehen. Wir alle wollen einen Bürgerentscheid vermeiden, der etwa 350.000 € kostet. Das Geld kann man doch wirklich klüger anlegen!

Wäre es nicht ein Lichtblick in trüber Zeit, wenn in der nächsten Ausgabe stünde: Bald gibt es in Eppendorf einen Mehrgenerationenplatz mit diversen Sportmöglichkeiten für Jung und Alt?

*Jutta Anders und Ramona Dederding
Initiative ‚Eine Grünfläche für alle‘*

Vörsicht: Snööv!

Ganz Hamburg ist das Jagdrevier,
vom Alstertal bis hin zum Pier,
des unsichtbaren Wesens.

Es klettert in den Nasengang,
macht sich dort fett und breit und lang
und fängt bald an zu Brüten.

Touristen nehmen dieses Tier
nicht gern als schönes Souvenir
zum Zeichen des Besuchs mit.

Pass deshalb auf, mein lieber Gast,
wie offen du die Nase hast,
beim Gang durch Blankenese!

C. Altstaedt



**RESTAURANT
MARTINI**

VERANSTALTUNGEN

Akkordeon-Musik

immer donnerstags von 15:00–16:30 Uhr

Jeden Donnerstag Nachmittag erwartet Sie im
Restaurant Martini Akkordeon-Musik.

Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie bei guter
Musik leckeren Kuchen sowie ausgewählte Kaffee-
und Teespezialitäten.

Kaffeenachmittag

15. Januar 2022, 15:00–16:30 Uhr

Das Restaurant Martini lädt zu einem gemütlichen
Nachmittag mit leckeren Kuchen und Kaffee ein. Es
erwartet Sie außerdem musikalische Unterhaltung
am Klavier.

Unser Angebot für Sie:

*Ein Stück Kuchen und ein Heißgetränk für 4,50 €
Reservierung möglich unter T (040) 23 53 78 360*

Bitte beachten Sie vor Ort die 2G-Regel!

RESTAURANT MARTINI

Martinstraße 45

20251 Hamburg

www.bethanien-diakonie.de

Fast **vergessene** Tradition: das Rummelpottlophen!

„Ick bin een armen König, giv mi nich to wenig, loot mi nich so lang stohn, denn ick mutt noch wieder gohn!“ – wer das am frühen Silvesterabend hört, sollte lieber etwas Gebäck (Futjes - lecker!), Süßes oder Fruchtiges griffbereit haben. Furchterregend verkleidete und geschminkte kleine Gestalten veranstalten mit Kochlöffel und Topf oder Pfanne ein lautes Spektakel. Sie haben einen Sack dabei, in den können Sie ihnen etwas stecken. Auch heute noch ziehen vorwiegend Kinder, z.B. in Hamburg-Altona oder in Blankenese, lärmend und singend von Tür zu Tür beim Rummelpottlophen, einem sogenannten „Heischebrauch“, vorwiegend bekannt im norddeutschen Raum, in Holland und in Dänemark. Namensgebend ist der „Rummelpott“, ein Brummtopf. Über die Öffnung eines Topfes wurde eine Schweineblase gezogen, durch die man einen Stock steckte. Drehte man diesen, erzeugte der Topf einen Brummtön. Sprachlich stammt es vom niederdeutschen Wort „Rummeln“, gleichbedeutend mit „Poltern“ ab. Damit sollten in den Raunächten um die Jahreswende die Wintergeister vertrieben werden. Längst nehmen die Kinder andere bruchfeste Gegenstände, wie Pfannen und Töpfe. Schweineblasen sind nicht mehr aktuell. Dafür die niederdeutschen Lieder und Reime, wie zu Beginn des Textes, mit denen die Kinder um Gaben bitten, wie auch das klassische Lied: „Fruu, maak de Dör op“. Sollten die Nachbarn mal nichts geben wollen, kann auch das



„Rummelpottlaufen“-Skulptur von Gerhard Brandes

Spottlied „Witten Tweern“ gesungen werden. Wussten Sie, dass es sogar eine „Rummelpottlaufen“-Skulptur in Hamburg-Bramfeld gibt? Der Künstler Gerhard Brandes stellte diese 1992 am Haidlandsring auf. Liebe rummelpotterfahrene Leser*innen, welche Lieder und Reime zum Rummelpottlaufen kennen Sie noch? Schreiben Sie mir eine E-Mail: c.altstaedt@ebv1875.de. Ich freue mich auf Ihre Zeilen. Een goden Rutsch wünsch:

C. Altstaedt



Neue Wände zur Jahreswende?

Starten Sie erfolgreich ins Jahr 2022 und verkaufen Sie mit uns Ihre Immobilie zum Bestpreis – Ihr Engel & Völkers Team Alster.

040 - 471 00 50 · alster@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/alster-elbe
Eppendorfer Baum 11 · 20249 Hamburg
📍 [engelvoelkersalster](#) · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

